

sus poseedores representaban á los pueblos que ocupaban el país, ántes de presentarse las invasiones de las tribus nahoas, de terminadas hácia el NO. por el litoral del Pacífico.

Los cuitlateca confinaban al N. con los matlatzinca, al O. con los tarascos y Zacatollan; al S. con el Pacífico; al E. con los yopí y cohuixca. Maxsaltepec, sobre la costa, era su capital; (1) este pueblo desapareció, fundándose más al N. la que actualmente existe. En 1580, según el MS. de Hernando de Vascones, se contaban 28 pueblos en donde se hablaba la lengua cuitlateca: (2) hoy, según noticias fidedignas únicamente subsisten Ajuchitlan, S. Cristóbal y Poliutla de la municipalidad de Ajuchitlan, distrito del mismo nombre, y Atoyac, distrito y municipalidad de Tecpan, Estado de Guerrero. El repetido Vascones refiere que existían los idiomas *tlatzihuísteco*, *tuzteco*, *tlacotepehua* y *cuyutumatéco*, de los cuales no queda memoria, extinguidos por la fuerza expansiva del mexicano y del español. En cuanto á la etimología de la palabra cuitlatecatl, dice el Sr. Pimentel: (3) "Cuitlatl significa excremento, y así está reconocido por todos los que hablan mexicano, y por Molina en su Vocabulario; *tlan* es posposición que equivale á lugar de, así que *Cuitlatlan* significa "lugar de excremento." De Cuitlatlan se deriva *Cuitlatecatl*, *tecatl* "es una variedad eufónica, ó una alteración por cualquier otra causa, de *tlacatl*, persona ó gente, con que se marcan los nombres nacionales." Aunque la etimología aparece bien sacada, no nos atrevemos á admitirla con fiabilidad, antes de ver el nombre geroglífico. En verdad que *cuitlall* significa excremento; pero también es evidente, que hay muchas palabras, en el mismo Vocabulario de Molina, llevando la radical *cuitla*, que se apartan de aquel significado: "*cuillacúie*, fruta muy madura;" "*cuit'amiztli*, león grande y pardo;" "*Cuitlapan* muladar ú hombre perezoso y negligente," etc., etc. No admitimos que *tlan* signifique lugar de; la preposición ó posposición *tlan* significa, "junto, entre, debajo, juxta, apud, ad, sub, subter, inter;" (4) *can* expresa lugar: Cuitlatlan dice, junto al excremento, si su radical se refiere en

(1) Clavijero, tom. 1, pág. 5.

(2) Vide Geogr. de las lenguas, pág. 232.

(3) Cuadro descrip. y comparativo, tom. 1, pág. 89.

(4) Arte de la lengua mexicana por Aldama y Guevara, § 383.

realidad á esta acepción. Méenos admitimos la siguiente etimología dada por el Sr. Pimentel: (1) "*Matlatzinco* es una palabra mexicana que significa "lugarcito de las redes," pues se compone de *matlatl*, red, y la partícula *zinco* "que expresa diminución." *Tzinco* es reverencial y no diminutivo: (2) *matlatzincatl*, *matlatzinca* es un gentilicio formado de *Matlatzinco*; ya hemos dicho lo que significa *zinco* en los nombres propios de lugar. El Sr. Pimentel incluyó la lengua *cuitlateca* en la familia azteca, con el carácter de dudoso.

Los tlahuica formaban una pequeña provincia, cuya capital era Cuauhnahuac (Cuernavaca, Estado de Morelos); tenía al N. las montañas que cierran el Valle de México; al O. los matlatzinca; al S. los cohuixca; los lindes al E. indeterminados. Llamaban á la provincia Tlalnahuac, junto de la tierra; le correspondía además del territorio de Cuauhnahuac, Ayacapitzla llamada en lo antiguo *Xihuitza capitzalan*, "porque los señores que la gobernaban traían unos chalchihuites atravesados en las narices," y sus pueblos sujetos, (con la ortografía del MS. que consultamos), Epazulco, Atlahuimulco, Ecatepec, Zacatepec, Calalpa, Tetlicuyucan, Tecocuzpan, Tecaxequé, Ilucan, Zahuatlan, Suchitlan, Atlitec, Texcalcan, Zoquiapan, Achichipico y Apango. Los habitantes hablaban nahoá; se les apodaba de inhábiles y toscos: el país producía algodón y abundancia de bastimentos. (3)

Los cohuixca confinaban al N. con los tlahuica y los matlatzinca; al O. con los cuitlateca; al S. con el Pacífico; al E. con los tlapaneca y mixteca. Los pueblos principales de la provincia *Cuixca*, según los encontramos ortografiados, son: Yohuala, Cocula, Tlazmalaca, Mayanala, Oapa, Huitziltepec, Nuchtepec, Pilcaya, Tetiepac, Coatlan, Acuitlapan, Zacualpa, Xahualcingo, Cuitlapilco, Coatepec, Tasco, Hueyitztucan, Atzalan, Tenango, Acamixtlahuacan, Tlamacaxapan, Tepecuacuilco, Techichilco, Teloloapan, Ichcateopan, Tetoltepeque, Oztunca, Capetlahuyan, Alahuiztlan y Zicapuzalco. Los cohuixca hablaban mexicano, mas en sus pueblos del N. se usaba también el matlatzinca,

(1) Cuadro descrip. y comparativo, tom. 3, pág. 54.

(2) Vide la gramática de Aldama y Guevara, §§. 36, 42, 368.

(3) Sahagun, tom. 3, pág. 134. Relacion de Acapitzla por el alcalde mayor Juan Gutierrez de Liebana, 1580: MS. en poder del Sr. D. Joaquin García Icazbalceta. Clavijero, tom. 1, pág. 5.

y en los del E. el chontal, mencionándose igualmente el *matlame*, *tuzteco*, *texome*, *mazateco* ó *izecuco* que ya desaparecieron. “Estos *cohuixcas* y *tlapanecas*, son unos que á uno solo llaman *cohuixcatl* y *tlapanecatl*, y están poblados en Tepecuacuileo y Tlachmalaca, y en la provincia de Chilapan, los cuales hablan lengua mexicana y son ricos.” Se dividía en varios estados particulares como los de Tzompanco, Chilapan, y Teoitztla hoy Tistla. (1)

Los *yope*, *yopi* ó *yopime*, se extendían en lo antiguo á mayor extension que la que ocupan actualmente: confinaban al N. y al O. con los *cohuixca*: al S. con la mar, y el E. con los mixteca: Acapulco caía dentro de su demarcacion, así como Tepesuche, Zalzapotla, Acatempa y Xiquipila. (2) Actualmente se les encuentra reducidos á unos pueblos del distrito de Tlapa, Estado de Guerrero, mezclados con los mixteca y *nahoa*, bajo el nombre de Tlapaneca.—“Estos *yopimes* y *tlapanecas*, son de los de la comarca de Yopitzinco, y llámanles *yopes* porque su tierra se llama Yopitzinco, y llámanlos tambien *tlapanecas* que quiere decir *hombres almagrados*, porque se embijaban con color, y su ídolo se llamaba *Totectlatlahuitezcatlipuca*, quiere decir *ídolo colorado*, porque su ropa era deste color, y lo mesmo vestían sus sacerdotes, y todos los de aquella comarca se embijaban con color. Estos tales son ricos, hablan lengua diferente de la de México, y son los que llaman propiamente *tenimes*, *pinome*, *chinquime*, *chochonte*, y á uno solo llaman *pinotl-chochon*. A estos tales en general llaman *tenime* que quiere decir *gente bárbara*, y son muy inhábiles, incapaces y toscos, y eran peores que los *otomíes*, y vivían en tierras estériles y pobres, con grandes necesidades y en tierras fragosas y ásperas; pero conocen las piedras ricas y sus virtudes.” (3)

Esta misma tribu es conocida bajo la denominacion de *chochos* ó *chuchones* en Oaxaca y Veracruz; *popolocos* en Puebla; *tecos* en Michoacan; *tecoxines* en Xalixco; *pupulucas* en Guatemala: de la

(1) Sahagun, tom. 3, pág. 135. Clavigero, tom. 1, pág. 5. Relacion del Arzobispado, por D. Alonso de Montufar, MS. en poder del Sr. D. Joaquin García Icazbalceta. Relacion de Iguala por el corregidor Fernando Alfonso de Estrada, 1579: MS. perteneciente al Sr. García Icazbalceta.

(2) Relacion del arzobispado, por D. Alonso de Montufar, 1579. MS.

(3) Sahagun, tom. 3, pág. 135.

familia mixteca, debe haber penetrado al Anáhuac desde tiempos muy remotos, notándose los pedazos esparcidos á grandes distancias, arrojados por las invaciones de la raza *nahoa*. El Sr. Pimentel, en su muy importante trabajo, coloca el *chuchon* con dos dialectos y el *popoloco* en la familia de lenguas mixteco-zapoteca. (1)

Rodeados por los mixtecos y teniendo al S. el Pacífico se hallan los *amuchcos* ó *amusgos*: en un MS. hemos encontrado que en Guatemala existen pueblos del mismo nombre. Corresponden al Estado de Guerrero, encontrándoles repartidos en 28 poblaciones. El Sr. Pimentel coloca el *amuchco* en la familia mixteco-zapoteca.

Confinaba el Mixtecapan, al O. con los *cohuixca* y los *tlapaneca*; al N. con los *popoloca* y los *méxica*; al E. con los *cuicateca*, *tzapoteca* y *chatinos*; al S. con el mar: ocupaban fracciones de los actuales Estados de Guerrero, Puebla y Oaxaca. Toda la tierra por ellos ocupada tomaba el nombre de Mixtecapan; llamábase *Xicayan* la parte comprendida entre Guerrero y Puebla. En los tiempos del imperio, y desde muy antiguo, el país estaba dividido en diversos señoríos más ó ménos poderosos, de los cuales, los de *Xicayan* sufrían el yugo de México, mientras los demas quedaban independientes.

Hablando Sahagun de la provincia y de la ocupada por los *tzapoteca*, dice ser tierra fértil, amena y rica; dábase cacao, la rosa aromática *teonacaztli*, la *iploxuchitl* y la goma elástica ú *olli*, á lo que deberá agregarse la *nocheztlí*, grana; criábanse aves de rica pluma como el *quetzaltototl* y muchos pájaros grandes y chicos; había cantidad de oro y plata, con piedras preciosas como *turquesas* y *chalchihuitl*. Como ademas abundasen los mantenimientos, los *méxica* apellidaban al país *Tlalocan*, “que quiere decir, *tierra de riquezas, y paraíso terrenal*.” “El traje de ellos era de diversas maneras, unos traían mantas, otros como unas *xaquetillas*, y otros los *maxtles* con que cubrían sus vergüenzas: sus mujeres son grandes tejedoras y muy pulidas en hacer labores en la tela, y con razon lo son, pues son de tan buena y rica tierra. Traen *iman*, *axorcas* muy anchas de oro, y *sartales* de piedra á las muñecas, y joyeles de éstas y de oro al cuello:

(1) Cuadro comparativo y descriptivo de las lenguas de México, pág. 468.

traen tambien cotaras como los hombres; pero las de éstos son más pulidas: usaban tambien cutaras hechas de *ulli*. De éstos porque eran ricos y no les faltaba nada de lo necesario, se decía que eran hijos de Quetzalcoatl." (1) A propósito de esto último encontramos la tradicion, de que al venir á establecerse Quetzalcoatl á Cholollan, despues de despedido de Tollan, envió á varios de sus sectarios á las provincias mixteca y tzapoteca, los cuales las civilizaron, construyendo allá los célebres palacios de Mictlan. (2)

Los tzapoteca estaban sin duda más adelantados que sus vecinos los mixteca, y por ello les apodaban con el nombre de *miztoguijxi*, gatos salvajes, aludiendo á sus costumbres broncas y lo áspero de sus montañas.

Antes hemos puesto las ideas de estos pueblos acerca del principio del mundo y del hombre; no obstante ellas, la mayor parte de los mixteca creían, que sus progenitores tuvieron comienzo en dos árboles frondosos, crecidos á la orilla del arroyo junto al pueblo de Apuala; del uno salió un hombre, del otro la mujer, y de su consorcio la nacion: (3) era un pueblo autócton que no sabía darse cuenta de su origen. Apuala en mixteco se dice *yutatnoho*, rio donde salieron los señores, y *yuta tnuhu*, rio de los linajes. Los hijos de los hijos de los árboles se derramaron por la tierra dividiéndosela en cuatro partes: á la Mixteca alta dijeron *ñudza vvi ñuhu* "que es cosa como divina y estimada, "del verbo *yehe ñuhu*, que es ser tenido y estimado. A la parte "de los chuchones, llamaron, *tocuijñuhu*, por la misma razon, y "*tocuij mudzavvi*, que es chuchon mixteca, por la participacion y "comunicacion que tienen con los mixtecos y mucho parentesco. "A la parte que cae hácia Oaxaca *tocuisi ñuhu*, por ser tambien "tierra estimada; á la Mixteca baja pusieron nombre de *ñunine*, "por ser tierra cálida, y toda aquella cordillera hasta Puctla que "es principio de la costa llamaron *ñunuma*, por las muchas nieblas que allí se ven ordinariamente, y por su espesura parece "humo, que en la lengua mixteca se llama ñuma. A la costa del "mar del Sur que se sigue á Puctla llamaron *ñundaa*, por ser tie-

(1) Sahagun, tom. 3, pág. 136. Clavigero, tom. 1, pág. 5 y 98.

(2) Torquemada, lib. III, cap. VII.

(3) Burgoa, Geográfica descripción, segunda parte, cap. XXIII.

"rra llana, y *ñunama*, que es la caña del maíz, y *ñundeui*, porque "se parece mejor en aquella tierra el horizonte que llaman *saha-* "*andeeui* que quiere decir el pié del cielo." (1)

A la llegada de los mixteca, el país estaba ocupado por los chuchones. Dúdase cuál sea el primer asiento de los conquistadores, asegurando unos que Sosola, los otros la áspera llanura entre Achiutla y Tilantongo; á todos rumbos levantaron fortalezas cual si estuvieran amenazados de graves peligros. (2) Dicen las leyendas primitivas, que una de las partidas de los descendientes de los árboles, discurría por la tierra mandada por un valeroso capitán; penetrando en lo que despues fué la Mixteca, no encontró enemigos á quien combatir; mas como el sol le molestara con sus rayos luminosos, se figuró que el astro le defendía el país, y enojado, embrazó el escudo, requirió el arco, y disparando sus saetas le dejó muerto. El bravo gerrero fué el primer rey de Tilantongo, muy temido siempre y tenido en mucho por los señores comarcanos. (3) Tal vez sea este un mito que recuerda el culto del sol practicado por los antiguos moradores de la comarca, extinguido por los invasores mixteca.

Erigieron dos santuarios principales. El de Yanguitlan tenía un patriarca asistido de ministros inferiores; abajo de unos cerrillos había una capacísima gruta donde estaba el ídolo, al cual venían á hacer sacrificios y traer ofrendas los habitantes de las llanuras. El primero en categoría era el construido sobre la asperísima montaña de Achiuhtla. El pontífice que allí tenía su residencia era un verdadero oráculo; de los países más lejanos iban á consultarle acerca de sus negocios, á pedirle remedio y favor en sus trabajos. Los sacerdotes para ser admitidos sufrían un año de áspero noviciado; jóvenes que nunca hubieran perdido su pureza, pasaban el año velando, haciendo penitencia, en continuos oracion y ayuno, ayudando en las cosas del culto á los ministros: su vida austera, limpia y ejemplar, llamaba la atención de todos. La fama de los santos anacoretas llegaba hasta el mismo Motecuhzoma II. Cuando los castellanos desembarcaron sobre la costa, aquel suceso conmovió hondamente el Aná-

(1) Arte en lengua mixteca, por Fr. Antonio de los Reyes: prólogo.

(2) Burgoa, geográfica descripción, cap. XXIII.

(3) Burgoa, geográfica descripción, cap. XXXIII.

huac; preocupado aun más el monarca mexicano, envió comisarios á pedir la explicacion del caso al pontífice de Achiutla; éste previno grandes rogativas, dispuso sacrificio solemne, y vestido con su traje sacerdotal, rodeado por el humo del incienso, penetró solo al santuario: quienes fuera se quedaron oyeron voces que decían repetidas veces, "que se acabó ya su señorío." Triste y acongojado salió el pontífice, dando aquella fatal nueva á los comisarios. (1)

Entre los dioses adorados en el santuario tenía por principal el llamado *Corazon del pueblo*: "era una esmeralda tan grande como un grueso pimienta de esta tierra, tenía labrado encima una avecita ó pajarillo con grandísimo primor, y de arriba á abajo enroscada una culebrilla con el mismo arte, la piedra era tan trasparente, que brillaba desde el fondo, donde parecía como la llama de una vela ardiendo; era antiquísima alhaja, que no había memoria del principio de su culto y adoracion." (2) La joya fué destruida por los religiosos dominicos, á fin de atajar la idolatría. Conceptuamos que pájaro y culebra no representaban otra cosa que el nombre de Quetzalcoatl, estando labrada la piedra en su recuerdo.

De los pontífices de Achiutla quedó la fama de uno de los más principales. Grande y austero penitente era Dzahuidanda, sus virtudes le habían alcanzado la proteccion visible del dios. Cuando tenía necesidad de un ejército, subíase á unas alturas vecinas á la montaña del santuario, llevando consigo un talego; recogido en santa oracion sacudía despues el talego del cual salían soldados en gran número, prevenidos con todas armas: disciplinados ahí salían en silencio para caer de improviso sobre la provincia que había de ser invadida. Uno de estos milagrosos ejércitos desbarató las tropas de los méxica, les persiguió hasta cerca de su capital, taló campos y sembrados, y en tanto aprieto puso á Motecuhzoma II, que el altivo monarca pidió treguas, mandando en adelante embajadores y presentes al pontífice, pidiéndole consultase al corazon del pueblo. (3)

El pueblo de Teotzacualco, en los tiempos que reconocía por señor á Ocañana, veinte leones, traídos de Tilantongo, quedó su-

(1) Burgoa, geográfica descripcion, cap. XXIII.

(2) Burgoa, geográfica descripcion, cap. XXVIII.

(3) Burgoa, geográfica descripcion, cap. XXVI.

jeto á Motecuhzoma II, recibió guarnicion mexicana y pagaba el tributo: estaba asentado en los montes de Yucunduza, sierra pintada. Los pueblos del Mixtecapan llevan comunmente dos nombres; mixteca el uno que le viene de la tribu que le habitaba, méxica el otro en recuerdo de la conquista. Amoltepec, cerro de *amolli*, era Yucumana, cerro de jabon; estaba sujeto al señor de Tututepec y le tributaba. "Hacia la parte del Sur, diez leguas del, tiene una muy gran sierra, en la coronilla de la cual está una peña muy grande, y en ella hay una concavidad del tamaño de una gran portada, y en lo alto de ella están tres manos esculpidas coloradas, y así mismo cuatro ó cinco letras que parecen griegas; dicen los naturales que antiguamente pasó por allí un hombre y les predicó, y dejó allí aquellas señales; no saben dar razon de lo que les dijo, y del pié de la peña mana agua, á donde hay una fuentecita de ella, la cual es muy buena." (1)

Los de Cuilapa, Coyolapan de la matrícula de tributos, combatieron á los de Teotzapotlan, les vencieron exigiéndoles tributo, que le pagaban Mictla y Tetiepac. (2)

De los pueblos llamados Peñoles, los de Itzcuintepepec, Eztleta, Cuauhxolotecpac y Huictepec, son mixtecos, Totomachapa y Eotepepec chatinos: todos reconocían el señorío de México, y combatían al independiente señor de Tututepec. La cueva que está junto á Totomachapa, "tiene la boca de gran altura, que habrá diez estados á la cumbre," mira al S. y corre hacia el N. andado como un cuarto de legua en el interior, no se le encontró término. En tiempo de aguas sale por la boca un considerable arroyo. Los mixteca hacían allí sus sacrificios y de partes lejanas venían en multitud los peregrinos, á consultar á los dioses y pedirles agua para los sembrados (3).

Los Chatinos tienen al N. y O. á los mixteca, al E. los tzapoteca, y al S. el Pacífico. Nada sabemos de ellos, sino que habitan en los departamentos del Centro y de Jamiltepec, Estado de

(1) Relacion de Teotzacualco y Amoltepec, por el corregidor Hernando de Cervantes: 1580. MS. del Sr. García Icazbalceta.

(2) Relacion del Vicario de Chilapa, Agustin de Salazar: 1580. M. en poder del Sr. D. Joaquin García Icazbalceta.

(3) Relacion del corregidor Juan López: 1579: MS. de la coleccion del Sr. García Icazbalceta.